

PLS S12 24V DC

ENTRAÎNEMENT À BROCHE POUR FENÊTRE





		Description des abréviations	
		Groupes cibles	
		Symboles d'avertissement et de sécurité	
		Usage approprié	
1		Consignes de sécurité	3 - 8
		Fiche technique PLS15 S12 24V DC	
		Fiche technique PLS30 S12 24V DC	
		Fiche technique PLS50 S12 24V DC	
2		Explications concernant l'étiquette produit	9 - 14
		Domaines d'utilisation et tailles des vantaux	
		Angle d'ouverture lors de l'activation directe	
3			15 - 16
	ÉTAPE DE MONTAGE 1:	Vérification avant le montage	
	ÉTAPE DE MONTAGE 2:	Conditions pour le montage et préparation du montage	
			17 - 18
94			17 - 18
	ÉTAPE DE MONTAGE 3A:	Déterminer le support de vantail	
	ÉTAPE DE MONTAGE 3B:	Déterminer les consoles	
	ÉTAPE DE MONTAGE 4A/B:	Schémas de perçage pour les consoles et le support de vantail (point d'engagement dans le HSK/NSK)	
5	ÉTAPE DE MONTAGE 4C:	Lucarnes (point d'engagement dans le HSK)	19 - 24
	ÉTAPE DE MONTAGE 5A:	Montage avec actionnement direct du HSK	
	ÉTAPE DE MONTAGE 5B:	Montage avec actionnement latéral du NSK	
6			25 - 29
	ÉTAPE DE MONTAGE 6:	Raccordement électrique	
	ÉTAPE DE MONTAGE 7:	Raccordements des dispositifs d'entraînement à la centrale	
	ÉTAPE DE MONTAGE 8:	Contrôle de sécurité et essai de fonctionnement	
		Aide lors de pannes, pour les réparations ou la remise en état	
7		Maintenance et modification	30 - 33
		Démontage et mise au rebut	
		Responsabilité	
		Garanties et service après-vente	
8		Certificats	34 - 39

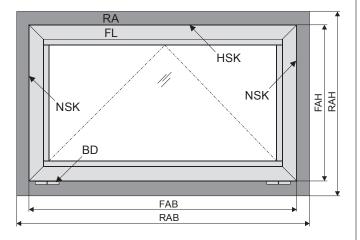


DESCRIPTION DES ABREVIATIONS

Liste des abréviations

Vous trouverez les abréviations suivantes tout au long de cette notice. Toutes les unités de mesure sauf autre indication sont en mm. Tolérances générales selon DIN ISO 2768-m.

Α	Entraînement
AK	Câble d'alimentation / Câble de l'entraînement
AP	Profil de recouvrement
BD	Bande
Fxxx	Support de battant
FAB	Largeur extérieure du battant
FAH	Hauteur extérieure du battant
FG	Poids du battant
FL	Châssis de battant
FÜ	Recouvrement du battant
HSK	Bord principal de fermeture
Kxxx	Console
L	Longueur du dispositif d'entraînement
MB	Bande centrale
NSK	Bord secondaire de fermeture
RA	Chambranle
RAB	Largeur extérieure du châssis
RAH	Hauteur extérieure du châssis
SL	Charge neigeuse
→	Sens d'ouverture



GROUPE CIBLE

Cette notice s'adresse à un personnel qualifié et formé et à des exploitants qualifiés d'installations pour l'extraction naturelle des fumées (NRA / RWA) et l'aération naturelle par les fenêtres, ayant des connaissances sur les types d'exploitation et les risques résiduels de l'installation.

Symboles d'Avertissement et de Securite Dans Cette Notice:

Les symboles utilisés dans cette notice doivent être respectés et ont la signification suivante:



Le non-respect des avertissements provoque des lésions irréversibles ou la mort.



Le non-respect des avertissements peut provoquer des lésions irréversibles ou la mort.



Le non-respect des avertissements peut provoquer des blessures légères ou moyennes (quérissables).



Le non-respect des avertissements peut provoquer des dommages matériels.



Prudence / avertissement

Risques dus au courant électrique.



Prudence / avertissement

Risques d'écrasement et de pincement par l'entraînement de l'appareil (autocollant fourni avec le dispositif d'entraînement).



Attention / Avertissement

Risque d'endommagement / de destruction des entraînements et / ou de la fenêtre.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités restreintes au niveau physique, sensoriel ou psychologique ou manquant d'expérience et / ou manquant de savoir-faire sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de la part de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Utilisation Conforme à la Destination

Champs d'application / Domaines d'application

Cet entraînement sert à l'ouverture et à la fermeture électrique des fenêtres installées en façade et sur les toits.

La tâche principale de ce produit est, en combinaison avec une fenêtre et une unité de commande externe adaptée, d'évacuer les fumées chaudes et les gaz en cas d'incendie afin de sauver des vies humaines et de protéger les biens. De plus on peut également, en combinaison avec une fenêtre à motorisation électrique équipée d'une unité de commande externe appropriée, assurer l'apport d'air frais pour garantir l'aération naturelle du bâtiment.

REMARQUE

Du fait du montage d'un entraînement sur un élément de fenêtre mobile, on obtient ce que l'on appelle "une fenêtre motorisée" qui devient alors une machine au sens de la directive de machine 2006/42/CE.

Utilisation conforme à la destination correspondant à la déclaration de conformité

L'entraînement est destiné à être fixé et raccordé électriquement en tant que partie intégrante d'un bâtiment.

Selon la déclaration de conformité ci-jointe, l'utilisation de l'entraînement en combinaison avec une unité de commande externe, par ex. de chez Aumüller dans le cadre d'une utilisation conforme sur une fenêtre motorisée sans une estimation renouvelée des risques sur place, est autorisé pour:

- l'utilisation pour l'aération naturelle avec
 - une hauteur minimale de montage de l'entraînement de 2,5 m au-dessus du sol ou
 - une ouverture au niveau de l'élément actionné sur le HSK <200 mm avec une vitesse constante de l'HSK dans le sens de fermeture < 15mm/s.
- l'utilisation en tant que NRWG selon EN12101-2 sans double fonction d'aération!

AVERTISSEMENT

Faire attention aux zones à risque éventuel pour les fenêtres basculantes et pivotantes ayant des bords latéraux se trouvant à une hauteur inférieure à 2,5 m au-dessus du sol, en tenant compte de l'unité de commande et de l'utilisation! En tant que fabricant nous sommes conscients de nos obligations et de nos responsabilités lors du développement, de la production et de la distribution d'entraînements de fenêtres sécurisés et nous les appliquons de façon conséquente. Cependant nous n'avons pas d'influence directe sur l'utilisation de nos entraînements. C'est pour cela que nous vous informons préventivement sur le fait que:

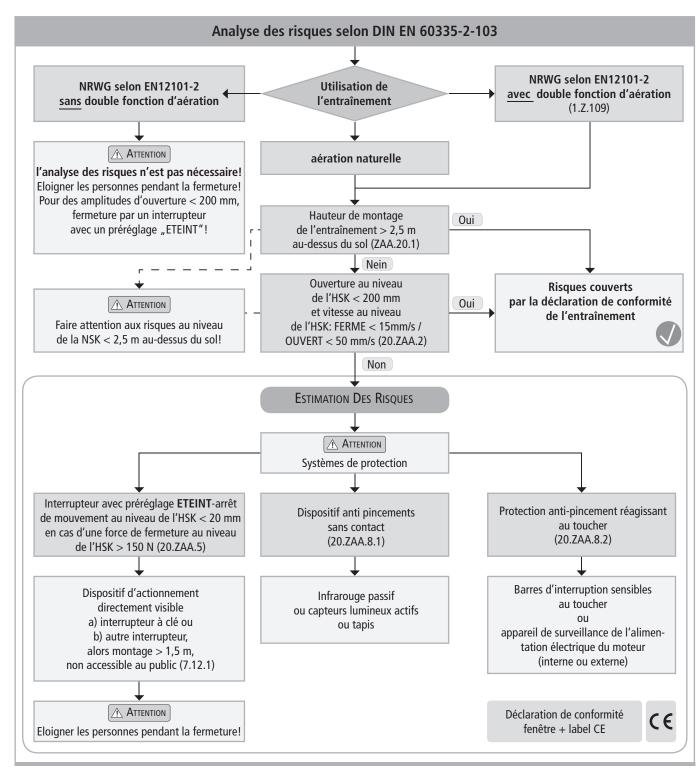
- Le constructeur ou son auxiliaire d'exécution (architecte, planificateur spécialisé) ont par obligation légale le devoir, dès la planification, d'estimer les risques encourus par les personnes lors de l'utilisation d'une fenêtre motorisée, par son emplacement, ses paramètres d'ouverture ainsi que par le type de montage et le système de commande externe et de définir les mesures de protection nécessaires.
- L'installateur / fabricant de la machine "fenêtre motorisée" doit appliquer les mesures de protection prévues sur le lieu du montage, ou si elles ne sont pas écrites, les estimer de façon autonome, recenser et minimiser les risques résiduels éventuels.

Nécessité d'une estimation des risques provoqués par une utilisation non conforme prévisible sur le lieu du montage.

Une estimation des **risques selon la directive machine 2006/42/CE** lors l'utilisation de fenêtres motorisées pour l'aération naturelle dans les conditions suivantes est impérativement nécessaire:

- hauteur de montage de l'entraînement de fenêtre
 2,5 m au-dessus du sol et
- amplitude de l'ouverture au niveau de l'HSK > 200 mm,
 ou
- vitesse de fermeture au niveau de l'HSK > 15 mm/s, ou
- vitesse d'ouverture au niveau de l'HSK > 50 mm/s, ou
- force de fermeture au niveau de l'HSK > 150 N

Le schéma opératoire suivant contenant également les mesures de protection selon EN 60335-2-103/2016-05 peut être utilisé pour l'analyse des risques.



Données des battants

Façade: fenêtre basculante, oscillo-battante, pivotante Toit: fenêtres de toit / coupoles d'éclairage Sens d'ouverture vers l'intérieur / vers l'extérieur Matériau du profil: aluminium, acier, plastique ou bois.

les mesures du battant sont données à titre indicatif.

REMARQUE

Les diagrammes de force / course doivent être impérativement respectés.

Lors du contrôle de correspondance de l'entraînement avec les exigences sur le lieu d'utilisation les points suivants doivent être observés:

- poids total du battant (verre + encadrement),
- charges supplémentaires: charge neigeuse / charge venteuse (aspiration / pression),
- taille du battant (FAB x FAH),
- rapport des côtés FAB/FAH,
- montage-/angle d'inclinaison,
- surface d'ouverture nécessaire (géométrique / aérodynamique),
- influence des vents latéraux
- force d'entraînement et poussée
- emplacement du montage sur le dormant et le cadre du battant.

Consignes de Sécurité



Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces consignes. Ces consignes sont à conserver avec soin pendant toute la durée de vie du produit. Risque d'écrasement et de pincement! La fenêtre peut se fermer automatiquement!



Lors de l'ouverture et de la fermeture l'entraînement s'arrête en cas de surcharge grâce au dispositif intégré d'arrêt en cas de surcharge.

La pression est cependant suffisante pour écraser les doigts en cas de négligenceu.

Domaine d'utilisation

L'entraînement ne doit être utilisé que dans le cadre de son utilisation conforme. D'autres utilisations nécessitent une demande auprès du fabricant ou de ses revendeurs autorisés.



Ne pas détourner l'usage de l'entraînement pour d'autres types de levage! Ne pas laisser les enfants jouer avec l'entraînement, son système de réglage et ou de commande, y compris la télécommande!

Toujours vérifier si l'installation correspond aux normes en vigueur. Observer particulièrement l'amplitude d'ouverture, la surface d'ouverture, les heures et la vitesse d'ouverture de la fenêtre, les plages de températures de l'entraînement / les appareils externes et les câbles, ainsi que la section des câbles de raccordement en relation avec leur longueur et la consommation de courant.



Dans le cas où l'entraînement n'est pas conçu pour une utilisation en zones humides (Cf. données techniques), tous les appareils doivent être protégés en permanence contre les salissures et l'humidité.

Montage

Cette notice s'adresse à des électriciens formés et conscients des risques et/ou un personnel qualifié avec des connaissances électriques et mécaniques pour le montage de l'entraînement.



Une utilisation sécurisée et la prévention des risques pour les personnes et les dégâts matériels ne sont assurées que si les instructions de montage et de réglage de cette notice sont scrupuleusement respectées.

Toutes les mesures pour le montage doivent être contrôlés et adaptés le cas échéant sous la propre responsabilité du prestataire. L'affectation des raccordements, les données de raccordements admissibles (cf. plaque signalétique) et les limites de puissances (cf. données techniques), ainsi que les instructions de montage de l'entraînement sont à respecter scrupuleusement!



Ne jamais brancher des entraînements 24 V DC sur un courant 230 V AC!

Danger de mort!

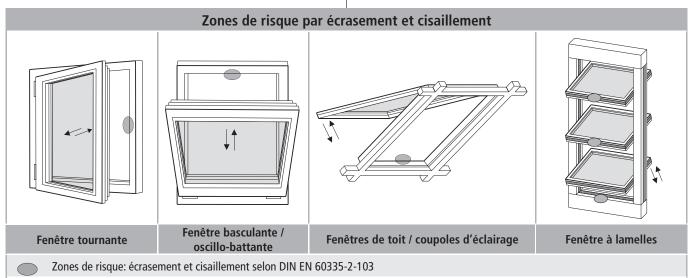
Lors du montage et de l'utilisation, ne pas saisir la feuillure de la fenêtre ou l'élément en mouvement (chaîne, ou tige)! S'assurer que personne n'est coincé entre la partie de la fenêtre motorisée et les éléments fixes avoisinants (par exemple un mur) du fait de la position de montage et du mouvement d'ouverture du battant de la fenêtre.

Matériel de fixation

Le matériel de fixation nécessaire doit être adapté à l'entraînement et à la charge à supporter et complété si nécessaire.

REMARQUE

Avant le montage de l'entraînement il faut vérifier si le battant de la fenêtre est en bon état mécanique, équilibré et se laisse facilement ouvrir et fermer!



Zone d'écrasement et de cisaillement

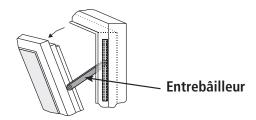
Afin de prévenir des risques, les zones d'écrasement et de cisaillement entre les battants de fenêtre et le chambranle sont à protéger par des mesures appropriées contre l'écrasement et le cisaillement jusqu'à une hauteur de 2,5 m au-dessus du sol. Cela peut être réalisé par des capteurs anti coincement avec ou sans contact au toucher, qui lors d'un contact ou d'une interruption du signal par une personne, stoppent le mouvement. Lors de forces supérieures à 150 N au niveau du bord principal de fermeture, le déplacement doit s'arrêter sur une distance maximale de 20 mm. Un symbole d'avertissement installé sur l'élément d'ouverture doit clairement l'indiquer.

Ouverture involontaire, ou ouverture autonome ou chute

Lors de la construction, les battants de fenêtres doivent être suspendus ou insérés de manière à éviter une chute en cas de défaillance d'un élément de suspension / un décrochage ou un mouvement incontrôlé. Par exemple par une suspension double, des pinces de sécurité, des dispositifs anti chute. Pour les fenêtres basculantes, des entrebâilleurs ou dispositifs équivalents sont à prévoir afin de prévenir des dommages et la mise en danger de personnes dus à un montage et une utilisation non conformes. Les entrebâilleurs doivent être compatibles avec la course d'ouverture de l'entraînement (cf. données techniques) afin d'éviter un blocage. La plage d'ouverture des entrebâilleurs doit être supérieure à celle de la course de l'entraînemente.



Le battant mobile de la fenêtre doit être sécurisé contre une ouverture involontaire ou autonome et la chute.



Pose des câbles et raccordement électrique

L'installation et la pose de câbles électriques et les raccordements ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialisées et autorisées. Ne jamais raccorder ni utiliser les entraînements, les unités de commande, les éléments de contrôle et les capteurs à des prises et des tensions ne correspondant pas à celles spécifiées par le constructeur.

Lors de l'installation toutes les réglementations pertinentes sont à respecter en particulier:

- VDE 0100 Installations à courant fort jusqu'à 1000 V
- VDE 0815 Câblage d'installation et / câbles
- Directive relative aux installations de conduites (MLAR).



Pour l'entraînement, des coupe-circuits agissant sur tous les pôles au niveau des installations électriques fixes ou au niveau de système de commande externe doivent être installés. Les câbles d'alimentation 230 V / 400 V AC sont à sécuriser séparément par le client!

AVERTISSEMENT

Les câbles d'alimentation défectueux des entraînements avec connecteurs ne

peuvent être remplacés que par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification équivalente! Les câbles de raccordement qui sont raccordés de façon fixe au boîtier de l'entraînement ne peuvent pas être remplacés. Si le câble est défectueux l'appareil doit être mis au rebut!

Les types, longueurs et sections des câbles doivent être sélectionnés en fonction des données du constructeur. Les types de câbles sont le cas échéant à faire approuver par les autorités locales et les fournisseurs d'énergie. Les câbles de courant faible (24 V DC) sont à poser séparément des câbles à forte tension. Les câbles flexibles ne peuvent pas être intégrés dans les murs. Les câbles suspendus doivent être pourvus de dispositifs de soulagement de traction.



Les câbles doivent être posés de telle façon à ce qu'ils ne soient ni cisaillés, ni tordus ni pliés durant le fonctionnement. Les câbles d'alimentation de l'entraînement qui sont posés dans les profils de fenêtres fermés doivent être protégés par des gaines isolantes avec une résistance appropriée aux températures. Les percées de traverse doivent être pourvues de passe-câbles!

Vérifier le serrage des vis au niveau des bornes et des extrémités des câbles. Pour la maintenance, il faut pouvoir accéder aux prises de dérivation, bornes et commandes externes de l'entraînement.

Mise en service, utilisation et maintenance

Après l'installation et après chaque modification de l'installation, toutes les fonctions doivent être vérifiées par un essai de fonctionnement. Il faut vérifier que l'entraînement et le battant soient bien ajustés et que les systèmes de sécurité, s'ils sont présents, fonctionnent. Après l'achèvement de l'installation, l'utilisateur final doit être formé aux opérations les plus importantes. Il doit si nécessaire être informé des risques résiduels / des dangers.

L'utilisateur final doit être informé sur l'utilisation conforme de l'entraînement et si nécessaire sur les avertissements de sécurité. Il faut particulièrement faire attention à ce qu'aucune force supplémentaire en dehors de la pression et de la traction pour l'ouverture et la fermeture du battant ne soit appliquée sur la tige, la chaîne ou le levier de l'entraînement.

01

REMARQUE

Mettre en place les symboles d'avertissement!

Les interfaces résultant des caractéristiques de performance mécanique et électrique de chaque élément sont à prendre en considération lors d'un montage correct des entraînements avec des éléments de fixation sur une fenêtre, ainsi que lors de leur raccordement à une unité de commande extérieure.

ATTENTION

Les autres personnes doivent être tenues éloignées du battant de la fenêtre lorsqu'un interrupteur avec préréglage "éteint" (poussoir) est actionné, ou lorsqu'une fenêtre ouverte par un système d'extraction de fumées et de chaleur se ferme!



L'élément d'actionnement des interrupteurs avec préréglage sur "éteint" doit être visible directement à proximité de la fenêtre, mais éloigné des éléments mobiles; s'il ne s'agit pas d'un interrupteur à clé, il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doit pas être accessible au public!



Ne pas laisser les enfants jouer avec l'entraînement, son système de réglage et ou de commande, les télécommandes doivent être stockées hors de la portée des enfants!



Lors du nettoyage, de l'entretien et du changement de pièces, l'alimentation électrique de l'entraînement doit être coupée (toutes les phases) et une protection contre une remise en marche involontaire doit être mise en place.



Ne pas utiliser l'entraînement ou le battant de la fenêtre, lorsque des travaux de réparations ou de réglages doivent être effectués!

Pièces de rechange, fixations et commandes

N'utiliser l'entraînement qu'avec les systèmes de commande du même fabricant. L'utilisation de marques étrangères annule la responsabilité du fabricant, la garantie et les prestations de service. Pour les fixations ou les extensions, seules les pièces de rechange d'origine du fabricant doivent être utilisées.

Conditions environnementales

Le produit ne doit pas être utilisé dans un environnement où il y a présence de chocs, de chutes, de vibrations, d'humidité, de vapeurs agressives ou autres environnements nocifs, sauf si une ou plusieurs de ces conditions environnementales ont été autorisées par le fabricant.

• Fonctionnement:

Température ambiante: -5 °C ... +75°C Humidité ambiante relative: < 90% bis 20°C;

< 50% bis 40°C; Pas de condensation

Transport / Stockage:

Température de stockage: -5°C ... +40°C

Humidité ambiante relative: < 60%

Consignes générales de prévention des accidents et directives des associations professionnelles

Les directives et consignes des règlementationss nationales de prévention des accidents (UVV) et les "berufsgenossenschaftlichen Richtlinien" (règles professionnelles en matière de sécurité et de santé au travail) (BGR / ASR) respectives doivent être observées et appliquées lors de travaux dans ou sur un bâtiment ou une partie de celui-ci.

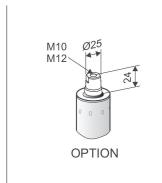
Déclaration de conformité

L'entraînement a été fabriqué et testé selon les directives européennes. Une déclaration de conformité correspondante a été délivrée.

Si l'utilisation de l'entraînement diffère de celle de l'utilisation conforme, il convient d'effectuer une analyse des risques de l'intégralité du système de fenêtre motorisée et de délivrer un certificat de conformité aux directives machine 2006/42/CE.



FICHE TECHNIQUE PLS15 S12 24V DC



■ Application : ventilation, RWA (systèmes d'évacuation de fumées et de chaleur), NRWG (dispositifs d'évacuation naturelle de fumées et de chaleur) ferralux®

Options

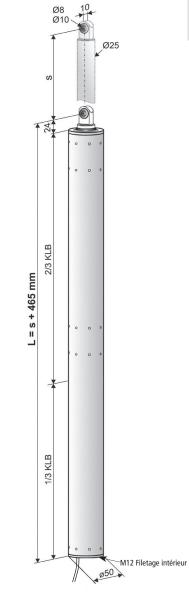
- Extrémité du tuyau de la broche avec filetage pour l'embout à chape
- Boulon à œil/chape pour la suspension arrière

S12

■ Électronique de régulation intelligente intégrée S12

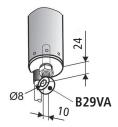
Options

- Jusqu'à 4 entraînements programmables en fonctionnement synchrone et fonctions spéciales
- M-COM pour la configuration automatique de course synchrone et de commandes séquentielles avec des dispositifs d'entraînement à verrouillage (S3 / S12) dans des systèmes d'entraînement combinés



DO	NNÉES TECHNIQUES	
U_N	Tension nominale	24V DC (± 20 %), max. 2 Vpp
I _N	Courant nominal	3,0 A
I_A	Courant de déclenchement	4,0 A
P_N	Puissance assignée	72 W
ED	Cycle de fonctionnement	30 % (ON: 3 min./OFF: 7 min.)
	Type de protection	IP 54
1	Température ambiante	-5 °C +75 °C
F_{z}	Force de traction max.	1500 N
F_A	Force de poussée	F(N) Schub Push 1500 1400 1300 1200 800 900 1000 1100 1200 S (mm)
F _H	Force de fermeture	25000 N (en fonction de la fixation)
	Chaîne	inox
	Câble de raccordement	sans halogène, gris 3 x 1,0 mm², ~ 3 m
V	Vitesse	X₁16,0 mm/s ≥ 16,0 mm/s
S	Course	300 – 1000 mm (±5 %)
L	Longueur totale	s + 465 mm (voir données de commande)
A-niveau d'émission sonore pondéré ≤ 70 dB (A)		



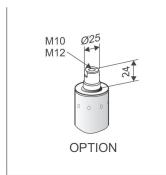


RÉFÉRE	RÉFÉRENCES POUR LA COMMANDE				
s [mm]	L [mm]	Version	Couleur	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article
300	765	PLS15 300 S12	E6/C-0	1	576830
400	865	PLS15 400 S12	E6/C-0	1	576840
500	965	PLS15 500 S12	E6/C-0	1	576850
600	1065	PLS15 600 S12	E6/C-0	1	576860
750	1215	PLS15 750 S12	E6/C-0	1	576875
1000	1465	PLS15 1000 S12	E6/C-0	1	576800
1200	1665	PLS15 1200 S12	E6/C-0	1	576812

OPTIONS		
Modèle spécial	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article
Fixation avant		
Filetage intérieur de l'extrémité du tube de poussée M10	1	515062
Filetage intérieur de l'extrémité du tube de poussée M12	1	515063
Peinture du boîtier d'entraînement en teintes RAL		
Forfait pour la peinture		516030
	1 – 20	516004
and the second of the second o	21 - 50	516004
pour la commande de:	51 – 100	516004
	de 101	516004
Câble de raccordement standard rallongé à:		
5 m – sans halogène, gris – 3 x 1,0 mm²		501037
10 m – sans halogène, gris – 3 x 1,0 mm²		501039
Accessoires pour la suspension avant/arrière		
B29VA boulon à œil M12x40mm, Ø8 mm, inox	1	105430
B28ST chape M10x20 mm, galvanisé, vis de réglage M10x50 mm	1	105520
Programmation du microprocesseur S12		
Réduction électronique de la course 24V S12	1	524190
Programmation entraînements 24V/230V S12	1	524180
Accessoires en option	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article
Unité de contrôle principale M-COM pour dispositifs d'entraînement combinés	1	524177



FICHE TECHNIQUE PLS30 S12 24V DC



Application : ventilation, RWA (systèmes d'évacuation de fumées et de chaleur),
 NRWG (dispositifs d'évacuation naturelle de fumées et de chaleur) ferralux®

Options

- Extrémité du tuyau de la broche avec filetage pour l'embout à chape
- Boulon à œil/chape pour la suspension arrière

Longueur totale

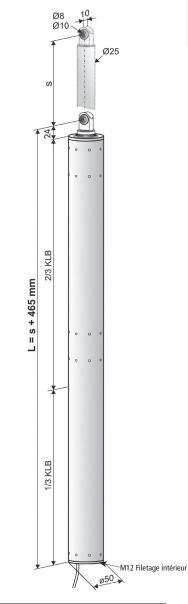
A-niveau d'émission sonore pondéré

S12

■ Électronique de régulation intelligente intégrée S12

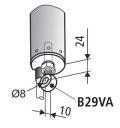
Options

- Jusqu'à 4 entraînements programmables en fonctionnement synchrone et fonctions spéciales
- M-COM pour la configuration automatique de course synchrone et de commandes séquentielles avec des dispositifs d'entraînement à verrouillage (S3 / S12) dans des systèmes d'entraînement combinés



DONN	DONNÉES TECHNIQUES					
U_N	Tension nominale	24V DC (±20 %), max. 2 Vpp				
I _N	Courant nominal	3,8 A				
I_A	Courant de déclenchement	5,0 A				
P_N	Puissance assignée	91 W				
ED	Cycle de fonctionnement	30 % (ON: 3 min./OFF: 7 min.)				
	Type de protection	IP 54				
1	Température ambiante	-5 °C +75 °C				
F_z	Force de traction max.	3000 N				
F_A	Force de poussée max.	F (N) Schub Push 3000 2500 2000 1500 1000 1 1350 1/3 KLB 900 1000 1100 1200 S (mm)				
F _H	Force de fermeture	25000 N (en fonction de la fixation)				
	Chaîne	inox				
	Câble de raccordement	sans halogène, gris 3 x 1,0 mm², ~ 3 m				
V	Vitesse	X ₌ 7,8 mm/s ≥ 7,8 mm/s				
S	Course	300 – 1000 mm (± 5 %)				

OPTION



s + 465 mm (voir données de commande)

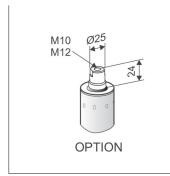
≤ 70 dB (A)

RÉFÉREN	RÉFÉRENCES POUR LA COMMANDE				
s [mm]	L [mm]	Version	Couleur	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article
300	765	PLS30 300 S12	E6/C-0	1	577530
400	865	PLS30 400 S12	E6/C-0	1	577540
500	965	PLS30 500 S12	E6/C-0	1	577550
600	1065	PLS30 600 S12	E6/C-0	1	577560
750	1215	PLS30 750 S12	E6/C-0	1	577575
1000	1465	PLS30 1000 S12	E6/C-0	1	577500
1200	1665	PLS30 1200 S12	E6/C-0	1	577512

OPTIONS				
Modèle spécial	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article		
Fixation avant				
Filetage intérieur de l'extrémité du tube de poussée M10	1	515062		
Filetage intérieur de l'extrémité du tube de poussée M12	1	515063		
Peinture du boîtier d'entraînement en teintes RAL				
Forfait pour la peinture		516030		
	1 – 20	516004		
nous la commanda da	21 – 50	516004		
pour la commande de:	51 – 100	516004		
	de 101	516004		
Câble de raccordement standard rallongé à:				
5 m – sans halogène, gris – 3 x 1,0 mm²		501037		
10 m – sans halogène, gris – 3 x 1,0 mm²		501039		
Accessoires pour la suspension avant/arrière				
B29VA boulon à œil M12x40mm, Ø8 mm, inox	1	105430		
B28ST chape M10x20 mm, galvanisé, vis de réglage M10x50 mm	1	105520		
Programmation du microprocesseur S12				
Réduction électronique de la course 24V S12	1	524190		
Programmation entraînements 24V/230V S12	1	524180		
Accessoires en option	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article		
Unité de contrôle principale M-COM pour dispositifs d'entraînement combinés	1	524177		



FICHE TECHNIQUE PLS50 S12 24V DC



Application : ventilation, RWA (systèmes d'évacuation de fumées et de chaleur),
 NRWG (dispositifs d'évacuation naturelle de fumées et de chaleur) ferralux®

Options

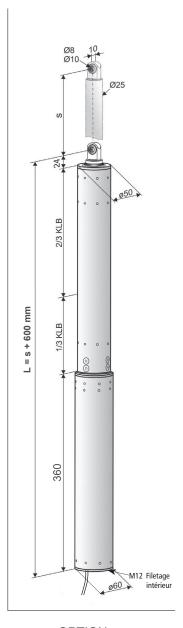
- Extrémité du tuyau de la broche avec filetage pour l'embout à chape
- Boulon à œil/chape pour la suspension arrière

S12

■ Électronique de régulation intelligente intégrée S12

Options

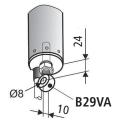
- Jusqu'à 4 entraînements programmables en fonctionnement synchrone et fonctions spéciales
- M-COM pour la configuration automatique de course synchrone et de commandes séquentielles avec des dispositifs d'entraînement à verrouillage (S3 / S12) dans des systèmes d'entraînement combinés



DON	NÉES TECHNIQUES	
U _N	Tension nominale	24V DC (± 20 %), max. 2 Vpp
I _N	Courant nominal	3,0 A
I _A	Courant de déclenchement	4,2 A
P_N	Puissance assignée	72 W
ED	Cycle de fonctionnement	30 % (ON: 3 min./OFF: 7 min.)
	Type de protection	IP 54
1	Température ambiante	-5 °C +75 °C
F_z	Force de traction max.	5000 N
F _A	Force de poussée	F (N) Schub Push 5000 4000 4000 3000 2/3 KLB

		500 600 700 800 900 1000 1100 1200
F_{H}	Force de fermeture	25000 N (en fonction de la fixation)
	Chaîne	inox
	Câble de raccordement	sans halogène, gris 3 x 1,0 mm², ~ 3 m
V	Vitesse	X= 4,0 mm/s ≥ 4,0 mm/s
S	Course	200 – 750 mm (± 5 %)
L	Longueur totale	s + 600 mm (voir données de commande)
A-niveau	d'émission sonore pondéré	≤ 70 dB (A)





RÉFÉREI	RÉFÉRENCES POUR LA COMMANDE				
s [mm]	L [mm]	Version	Couleur	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article
200	800	PLS50 200 S12	E6/C-0	1	577620
300	900	PLS50 300 S12	E6/C-0	1	577630
400	1000	PLS50 400 S12	E6/C-0	1	577640
500	1100	PLS50 500 S12	E6/C-0	1	577650
600	1200	PLS50 600 S12	E6/C-0	1	577660
750	1350	PLS50 750 S12	E6/C-0	1	577675

OPTIONS			
Modèle spécial	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article	
Fixation avant			
Filetage intérieur de l'extrémité du tube de poussée M10	1	515062	
Filetage intérieur de l'extrémité du tube de poussée M12	1	515063	
Peinture du boîtier d'entraînement en teintes RAL			
Forfait pour la peinture		516030	
	1 – 20	516004	
	21 - 50	516004	
pour la commande de:	51 – 100	516004	
	de 101	516004	
Câble de raccordement standard rallongé à:			
5 m – sans halogène, gris – 3 x 1,0 mm²		501037	
10 m – sans halogène, gris – 3 x 1,0 mm²		501039	
Accessoires pour la suspension avant/arrière			
B29VA boulon à œil M12x40mm, Ø8 mm, inox	1	105430	
B28ST chape M10x20 mm, galvanisé, vis de réglage M10x50 mm	1	105520	
Programmation du microprocesseur S12			
Réduction électronique de la course 24V S12	1	524190	
Programmation entraînements 24V/230V S12	1	524180	
Accessoires en option	Unité d'emballage (VE) / Pièce (St)	Numéro d'article	
Unité de contrôle principale M-COM pour dispositifs d'entraînement combinés	1	524177	

Informations sur l'étiquette du Produit

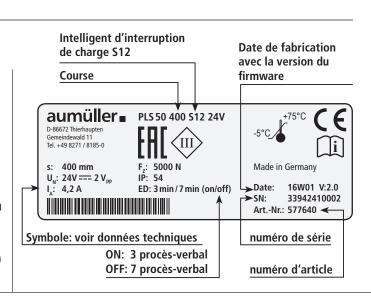
L'étiquette du produit informe sur:

- l'adresse du fabricant,
- le numéro d'article et sa description,
- les caractéristiques techniques
- la date de fabrication avec la version du firmware
- le numéro de série



Des produits défectueux ne peuvent en aucun cas être mis en service.

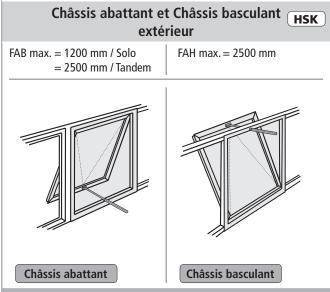
Lors de réclamations donner le numéro de série (SN) (voir étiquette du produit).

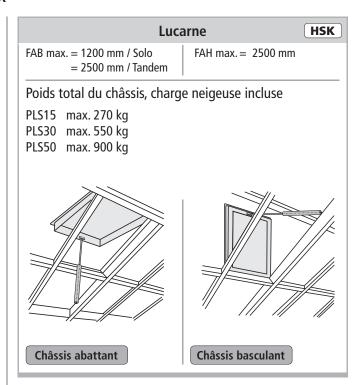


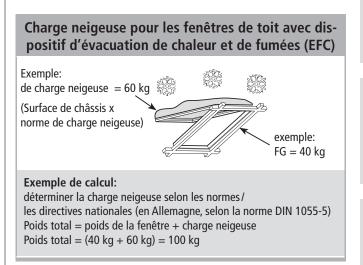


Domaines d'utilisation et tailles des vantaux

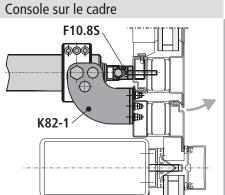
Domaines d'utilisation et tailles des vantaux: Montage de dispositifs d'entraînement pour une taille maximale de vantaux de 4 m² (en fonction du système) Châssis abattant et Châssis basculant extérieur FAB max. = 1200 mm / Solo = 2500 mm / Tandem Châssis abattant Châssis abattant et Châssis basculant extérieur FAB max. = 1200 mm / Solo FAH max. = 2500 mm FAB max. = 1200 mm / Solo FAH max. = 2500 mm





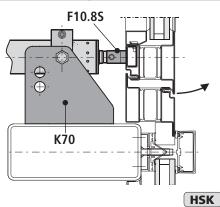


Application dans les points d'engagement suivants

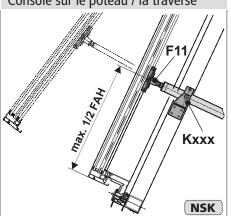


Point d'engagement dans le HSK

Point d'engagement dans le HSK Console sur le poteau / la traverse



Point d'engagement dans le NSK Console sur le poteau / la traverse



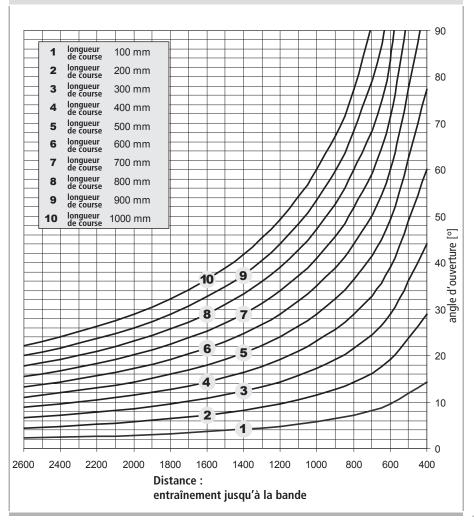
Planification de l'angle d'ouverture avec activation directe

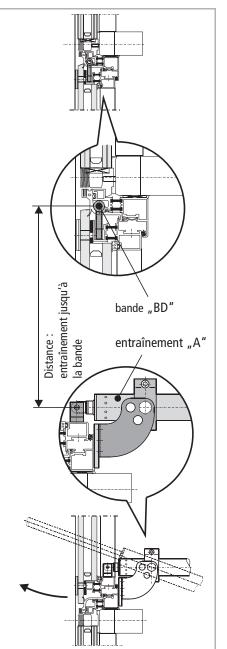
Ce diagramme de planification sert uniquement d'aide à l'orientation et à la détermination de la course d'entraînement avec l'ouverture souhaitée. Il faut tenir compte de la situation de montage individuelle. L'angle d'ouverture dans les entraînements engagés directement dans le bord de fermeture principal (HSK) ou dans le bord de fermeture secondaire (NSK) dépend de:

• La distance entre la bande (BD = pivot) ainsi que le point d'engagement de l'entraînement

HSK

- La longueur de course ou bien la largeur d'ouverture dans le point d'engagement
- Hauteur de vantail.







ÉTAPE DE MONTAGE 1: VÉRIFICATIONS AVANT LE MONTAGE

24V

230V



Consignes importantes pour un montage en sécurité. Respecter toutes les consignes, un montage incorrect peut provoquer des blessures graves!

Stockage des entraînements sur le chantier

Prévoir des mesures de protection contre les dommages, la poussière, l'humidité ou les salissures. Les entraînements ne peuvent être stockés provisoirement que dans des pièces bien aérées et sèches.

Contrôle de l'entraînement avant le montage

Il faut vérifier le bon état mécanique de l'entraînement et de la fenêtre ainsi que son intégralité. Les chaînes / tiges de l'entraînement doivent être faciles à sortir et à rentrer. Le battant de fenêtre doit bouger facilement et être équilibré.

Le contrôle de l'entraînement ne peut être effectué que sur un support sûr et antidérapant ou sur un dispositif de test. Durant le contrôle, l'élément contrôlé ne doit pas être touché. Le contrôle ne peut être effectué que par ou sous la surveillance d'un personnel spécialisé.

Lors du contrôle d'entraînements à chaîne, l'extension et la rétraction de la chaîne doivent avoir lieu avec un angle d'env. 90°. Pour les entraînements par tige dans un tube rond, les tiges sont à sécuriser contre une rotation autonome afin d'éviter des différences au niveau du système de mesure de la course.

Contrôle de l'utilisation conforme

Vérifier que l'utilisation planifiée de l'entraînement est en adéquation avec l'utilisation conforme. Une autre utilisation de l'entraînement engendre la perte de recours à la garantie et de responsabilité.

Mauvais usages prévisibles

Les mauvais usages prévisibles des entraînements doivent absolument être évités! Voici quelques exemples:

- ne pas brancher directement le courant 24V DC sur du 230V AC!
- respecter le fonctionnement synchronisé et les commandes séquentielles pour les entraînements interconnectés,
- n'utiliser les entraînements qu'en intérieur, éviter les charges supplémentaires comme par exemple les forces latérales,
- éviter des forces supplémentaires.

Contrôler les exigences mécaniques

Avant le début des travaux de montage vérifier:

- les surfaces d'appui et la stabilité des profilés peuvent supporter le transfert de charge,
- si une structure de support pour une fixation sécurisée de l'entraînement est nécessaire,
- si un pont thermique (séparation thermique) aux points d'attache peut être évité,
- s'il y a suffisamment de place pour le mouvement de basculement de l'entraînement.

Dans le cas contraire, mettre en place les mesures correctives nécessaires!



Les surfaces d'appui de la console et des supports de battant doivent reposer sur la fenêtre et les profi-lés de cadre. Il ne doit pas y avoir de

mouvement de basculement des éléments d'ancrage lors de l'ex-tension et de la rétraction de l'entraînement. Une fixation sure et solide sur le cadre de la fenêtre doit être garantie.

ATTENTION

Une rigidité suffisante du type de fixation ainsi que la zone de basculement de

l'entraînement doivent être scrupuleusement observées! Si cela n'est pas garanti, un autre type de fixation ou un autre type d'entraînement doit être choisi.

ÉTAPE DE MONTAGE 2: CONDITIONS PRÉALABLES AU MONTAGE ET PRÉPARATION DU MONTAGE

Lors du montage de l'entraînement les conditions suivantes doivent être remplies afin que celui-ci puisse être assemblé avec les autres éléments et une fenêtre en une machine complète de façon correcte, sans influence sur la sécurité et la santé des personnes:

- L'exécution de l'entraînement doit correspondre aux exigences.
- Les accessoires de fixation (support de battant, console) doivent être adaptés au profil de la fenêtre les gabarits de perçage sont à respecter.
- La place nécessaire pour le montage de l'entraînement au niveau des dormants et des profils de battant doit être suffisante.
- Avant le montage la fenêtre doit être dans un état mécanique parfait. Elle doit s'ouvrir et se fermer facilement.
- Les moyens de fixation pour le montage de l'entraînement doivent être compatibles avec le matériau de la fenêtre (Cf. tableau).

vis à bois: par exemple DIN 96, DIN 7996, DIN 571 demi-ronde avec une fente, demi-ronde cruciforme. à six pans, forme spéciale vis autotaraudeuses, vis filetées, vis à tôle Fenêtre de acier, acier inoxydable, aluminium par exemple ISO 4762, ISO 4017, ISO 7049, ISO 7085. DIN 7500 à tête: cylindrique avec six pans creux, à dentelure intérieure (Torx), cruciforme, six pans extérieurs, rivets aveugles Vis pour le plastique Visser à travers les deux alvéoles par exemple DIN 95606, DIN 95607, ISO 7049, ISO 7085, DIN 7500 demi-ronde cruciforme, à six pans, à dentelure intérieure (Torx)

Outillage nécessaire

- marqueur,
- poinçon,
- marteau
- tournevis (droit, cruciforme ou à embout Torx)
- taille selon les nécessités constructives,
- clé allen taille,
- clé dynamométrique,
- perceuse,
- colle d'arrêt de vis,
- éventuellement une riveteuse pour rivets aveugles.

Vérifier sur place les données de la fenêtre.

- Mesurer les FAB et FAH.
- Contrôler le poids du battant / le calculer. S'il est inconnu cela peut être calculé de façon approximative avec la formule suivante:

 Vérifier la puissance nécessaire de l'entraînement / calculer et comparer avec les données de l'entraînement. Si elle est inconnue cela peut être calculé de façon approximative avec la formule suivante:

$$F[N] = \begin{cases} 5.4 * G [kg] * s [m] \\ a [m] \end{cases}$$

$$F[N] = \frac{5.4 * G [kg] * FAH [m]}{a [m]}$$

a = distance point d'application paumelle

= force d'entraînement

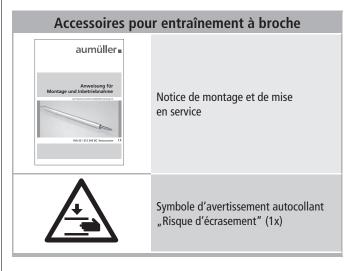
s = course

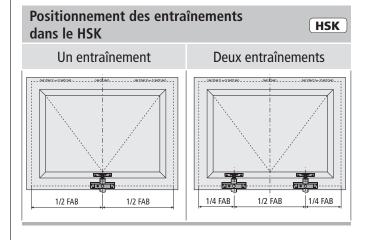




Contenu de la livraison:

Contrôler que les quantités d'articles correspondent à celles du bon de livraison.



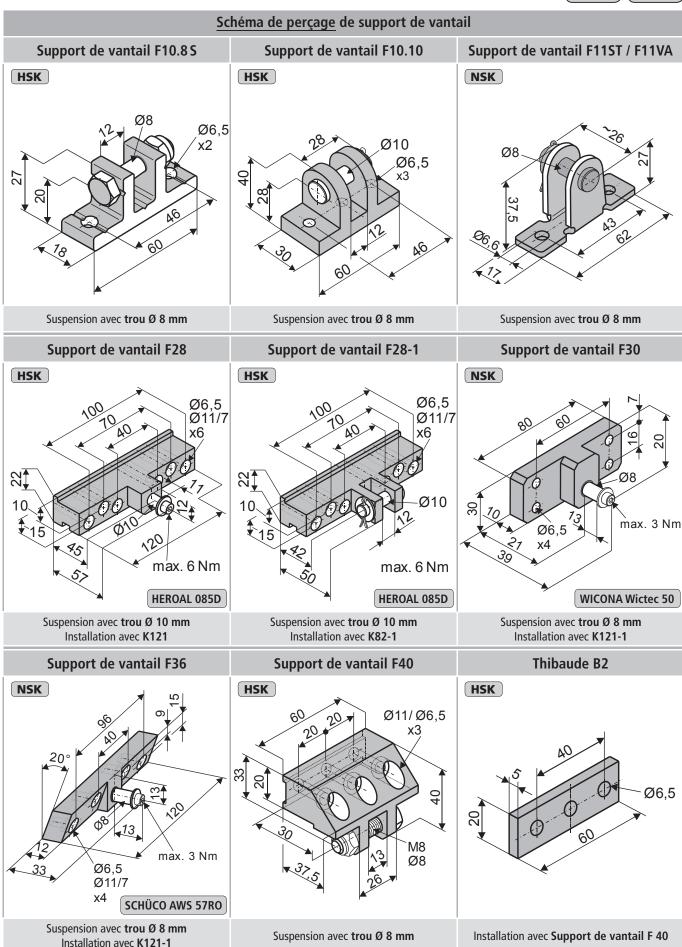




ÉTAPE DE MONTAGE 3A: DÉTERMINATION DES SUPPORTS DE VANTAIL







ÉTAPE DE MONTAGE 3B: DÉTERMINATION DES CONSOLES

HSK NSK

avec filetage M12

Schéma de perçage de consoles Console K70 Console K82-1 Console K121 HSK NSK HSK Ø6,5 Ø 7 x12 Ø14,5 х6 90 55 Ø6,5 x6 SCHÜCO RS106D HEROAL 085D pour la suspension pivotante pour la suspension pivotante pour la suspension pivotante Installation avec **B6** Installation avec **B6** Installation avec **B6** Système de fixation Console K121-1 Console K127-1 par serrage B6 réglable NSK NSK DIN 912 ★ M6x25 Ø6,5 х8 **Pour Consoles:** K70 Ø50 K82-1 Ø80 SCHÜCO AWS 57RO K121 K121-1 **WICONA Wictec 50** K127-1 **METEA RAICA WING 105D** pour la suspension pivotante pour la suspension pivotante pour la suspension pivotante Installation avec **B6** Installation avec **B6** Vis à épaulement B9 Chape B28ST Boulon à œil B29ST Ø14 Ø8 pour système de fixation

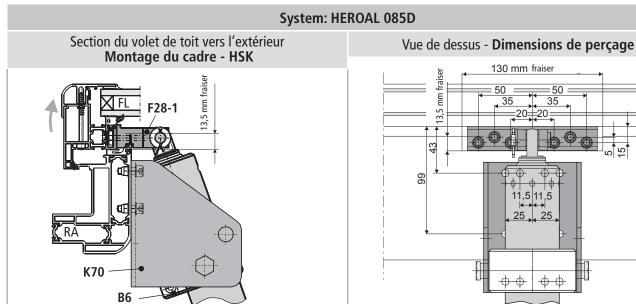
avec filetage M10

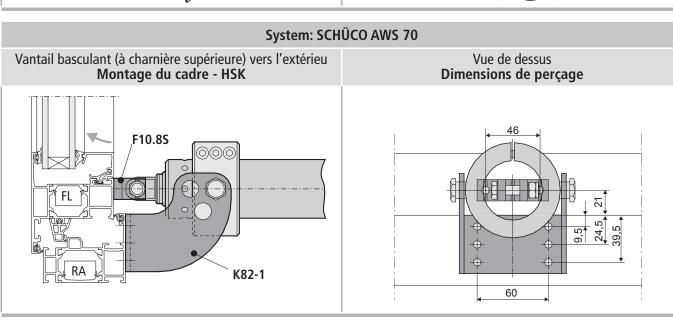
par serrage **B6** réglable



ÉTAPE DE MONTAGE 4A: SCHÉMA DE PERÇAGE: POINT D'ENGAGEMENT DANS LE BORD DE FERMETURE PRINCIPAL HSK







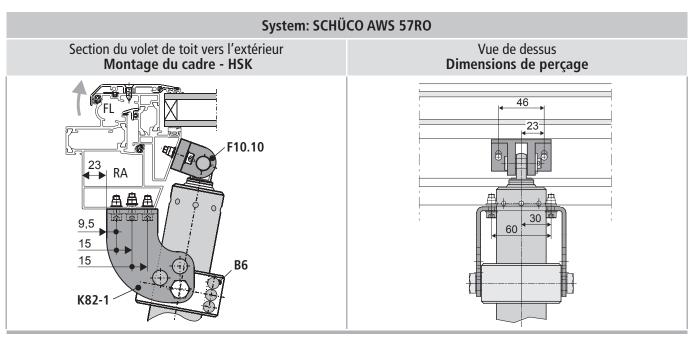
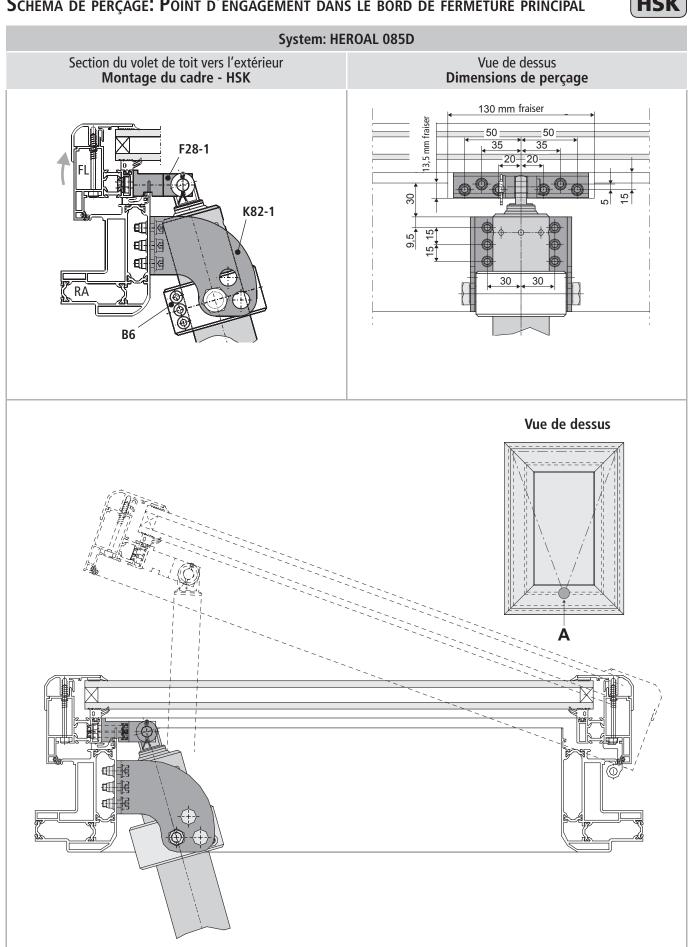




Schéma de perçage: Point d'engagement dans le bord de fermeture principal





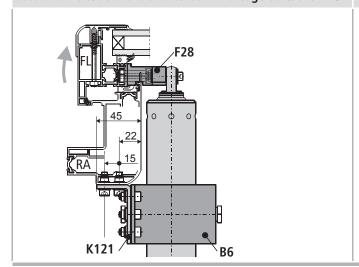


ÉTAPE DE MONTAGE 4B: SCHÉMA DE PERÇAGE: POINT D'ENGAGEMENT DANS LE BORD DE FERMETURE SECONDAIRE NSK

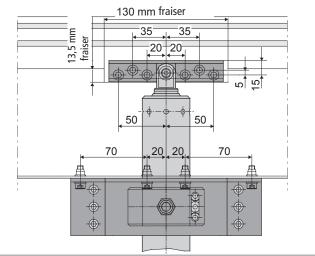




Section du volet de toit vers l'extérieur - Montage du cadre - NSK

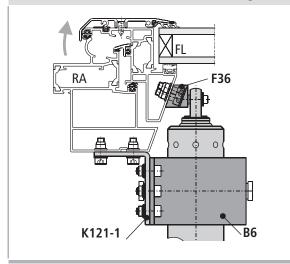


Vue de dessus - **Dimensions de perçage**_____130 mm fraiser

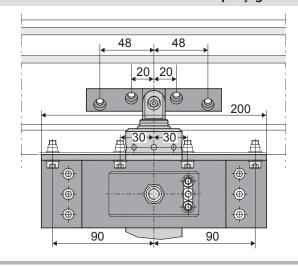


System: SCHÜCO AWS 57RO

Section du volet de toit vers l'extérieur - Montage du cadre - NSK

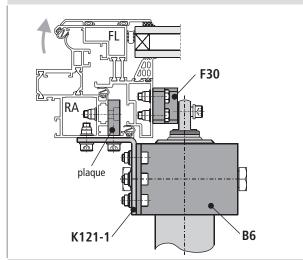


Vue de dessus - Dimensions de perçage

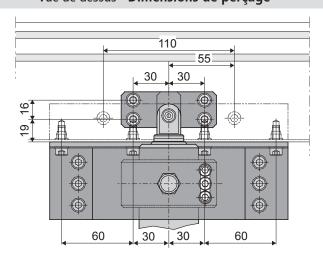


System: WICONA Wictec 50

Section du volet de toit vers l'extérieur - Montage du cadre - NSK



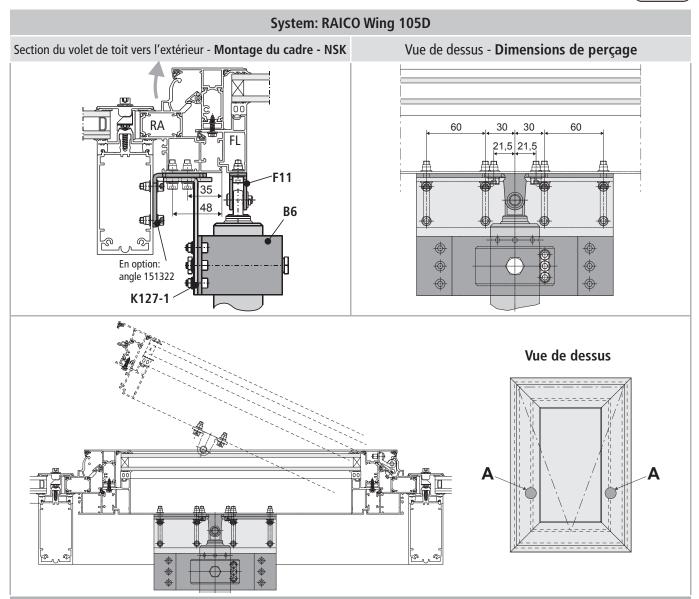
Vue de dessus - Dimensions de perçage



Services SA

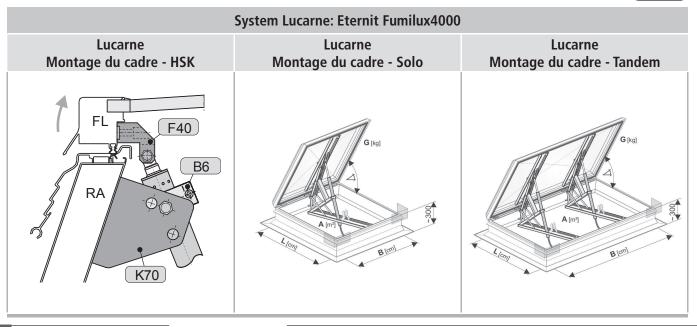
Schéma de perçage: Point d'engagement dans le bord de fermeture secondaire





ÉTAPE DE MONTAGE 4C: LUCARNES



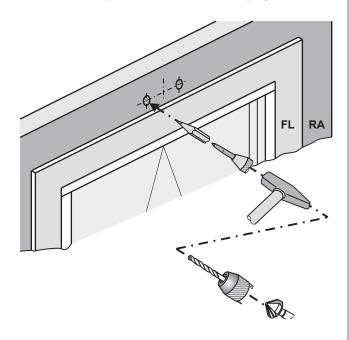


Services SA

ÉTAPE DE MONTAGE 5A: MONTAGE AVEC ACTIONNEMENT DIRECT DU HSK (OUVERTURE VERS L'EXTÉRIEUR)



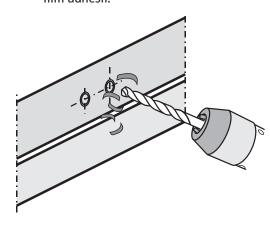
- Détermination des moyens de fixation.
- Percer au diamètre voulu. (Vous trouverez les mesures dans les schémas de perçage ci-dessus dans la partie "ÉTAPES DE MONTAGE 3 ET 4" ou dans les documents de planification destinés au projet).



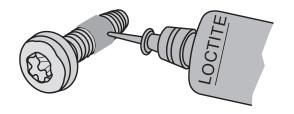


Retirer avec précaution les copeaux de perçage, ceux-ci ne doivent pas entrer dans les joints.

Éviter de rayer la surface en utilisant p.ex. un film adhésif.



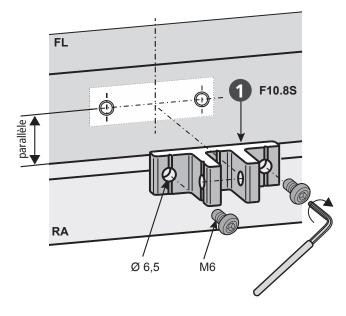
■ Veiller à ce que les fixations ne s'ouvrent pas; p.ex. en utilisant un frein filet comme la "loctite".



■ Visser les support de vantail **F10.8S** ①.



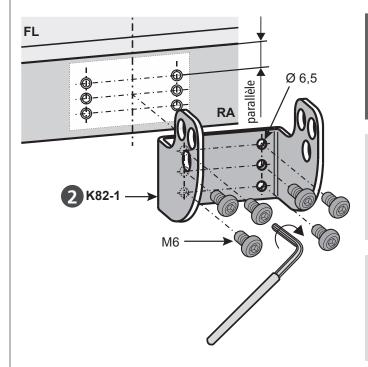
Vérifier la position parallèle par rapport au bord du vantail. Le centre du "support de vantail" et le centre de la "broche filetée" doivent être alignés entre eux.



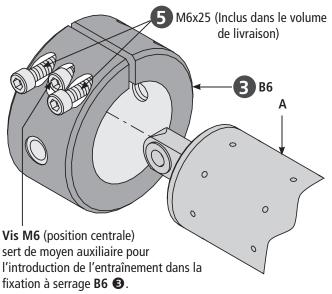
■ Visser les console **K82-1 ②**.



Vérifier la position parallèle par rapport au bord du vantail.



- Desserrer les deux vis à six pans M6 **⑤** de la fixation par serrage **B6 ⑥**.
- Pour faciliter l'introduction de l'entraînement dans la fixation de serrage **B6 ⑤**, visser éventuellement une troisième vis M6 dans le trou fileté du milieu.
- Glisser doucement (sans effort) à la main le système de fixation par serrage **B6 ③** sur le corps d'entraînement. Adapter le positionnement exact en fonction des conditions sur place et serrer légèrement la M6 ⑤ vis à six pans creux.

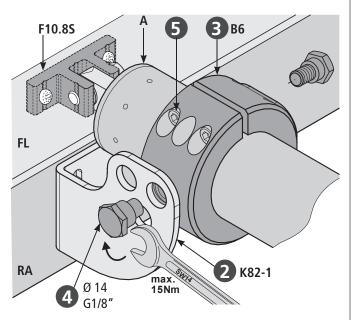


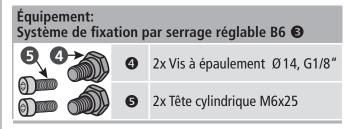
Desserrer ou bien enlever cette vis après le montage.

INDICATION

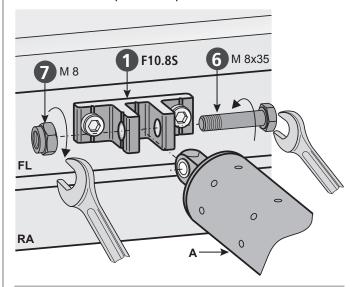
La vis centrale M6 n'est M6 ist <u>pas</u> contenue dans le volume de livraison.

- Insérez l'entraînement avec le système de fixation par serrage B6 ③ dans la console K82-1 ②.
- Visser les vis à épaulement **4** et serrer avec un couple maximal de max. 15 Nm.

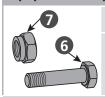




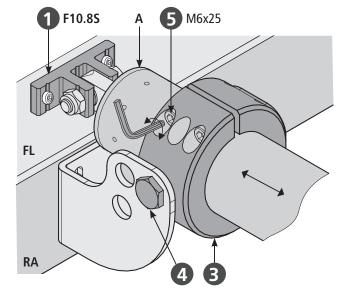
- Accrocher entraînement dans le support de vantail **F10.8S ①**.
- Insérer la vis à six pans M8 x 35 **6** et la fixer avec un écrou autobloquant à six pans M8 **7**.



Équipement: Support de vantail F10.85 1



- 6 1x Vis à six pans M8x35
 - 1x Écrou autobloquant à si pans M8, avec élément de serrage en polyamide M8
- Ajuster le pressage du vantail. Serrer en plus la vis à six pans creux M6 de système de fixation par serrage
 B6 avec un couple de 10 Nm.

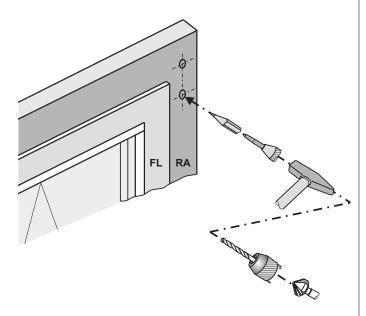


Services SA

ÉTAPE DE MONTAGE 5B: MONTAGE AVEC ACTIONNEMENT LATÉRAL DU NSK



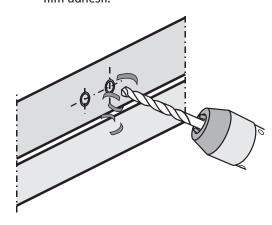
- Détermination des moyens de fixation.
- Percer au diamètre voulu. (Vous trouverez les mesures dans les schémas de perçage ci-dessus dans la partie "ÉTAPES DE MONTAGE 3 ET 4" ou dans les documents de planification destinés au projet).



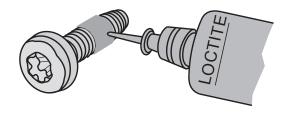


Retirer avec précaution les copeaux de perçage, ceux-ci ne doivent pas entrer dans les joints.

Éviter de rayer la surface en utilisant p.ex. un film adhésif.



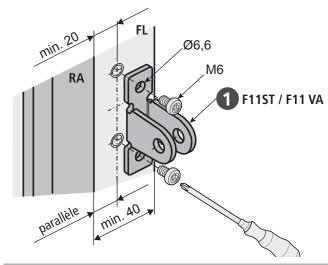
Veiller à ce que les fixations ne s'ouvrent pas; p.ex. en utilisant un frein filet comme la "loctite".

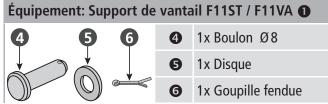


■ Visser les support de vantail F11/ST / F11VA ①.



Vérifier la position parallèle par rapport au bord du vantail. Le centre du "support de vantail" et le centre de la "broche filetée" doivent être alignés entre eux.

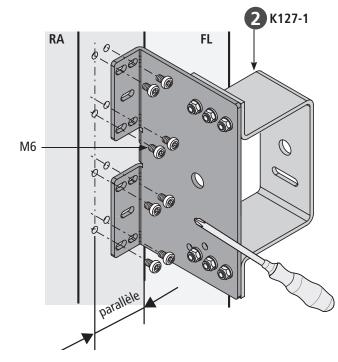




■ Visser les console K127-1 ②.



Vérifier la position parallèle par rapport au bord du vantail.

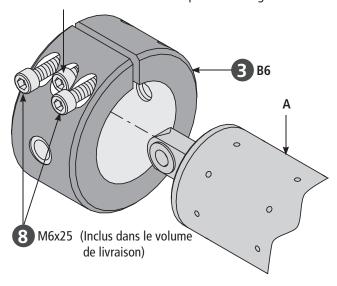


- Desserrer les deux vis à six pans M6 **3** de la fixation par serrage **B6 3**.
- Pour faciliter l'introduction de l'entraînement dans la fixation de serrage **B6 ⑤**, visser éventuellement une troisième vis M6 dans le trou fileté du milieu.
- Glisser doucement (sans effort) à la main le système de fixation par serrage B6 ③ sur le corps d'entraînement. Adapter le positionnement exact en fonction des conditions sur place et serrer légèrement la M6 ③ vis à six pans creux.

Vis M6 (position centrale)

sert de moyen auxiliaire pour l'introduction de l'entraînement dans la fixation à serrage **B6 (3)**.

Desserrer ou bien enlever cette vis après le montage.



INDICATION

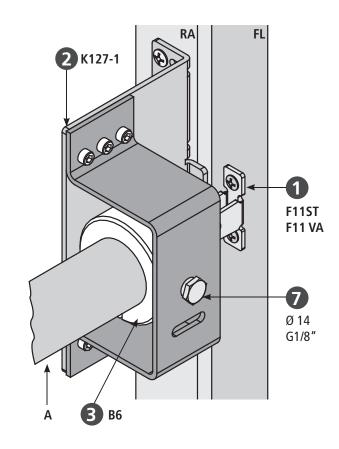
La vis centrale M6 n'est M6 ist <u>pas</u> contenue dans le volume de livraison.

Équipement: Système de fixation par serrage réglable B6 3 2x Vis à épaulement Ø14, G1/8" 2x Tête cylindrique M6x25

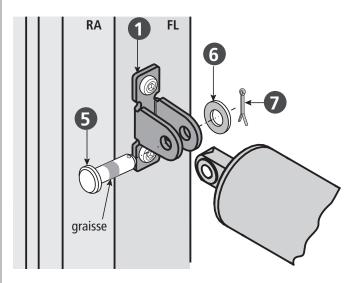
- Insérez l'entraînement avec le système de fixation par serrage **B6 3** dans la console **K127-1 2**.
- Visser les vis à épaulement **7** et serrer avec un couple maximal de max. 15 Nm.



Il faut veiller à l'alignement avec le support de vantail ①.

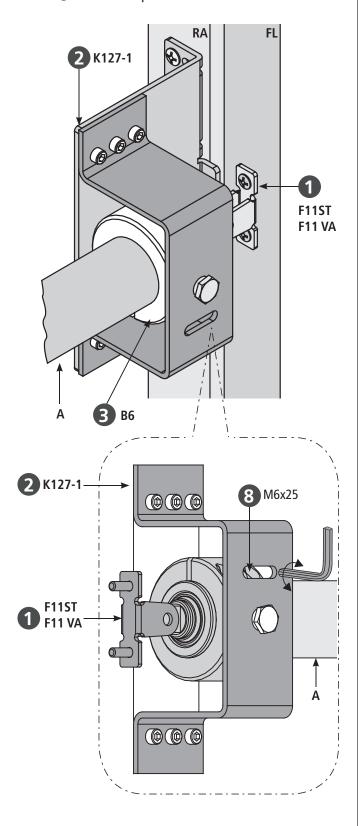


- Introduire l'entraînement dans le support de vantail F11/ST / F11VA ①.
- Accrocher entraînement avec des boulon **⑤**.
- Sécuriser les boulon **⑤** avec un disque **⑥** et une goupille fendue **⑦**.
- Écarter la goupille fendue ②.





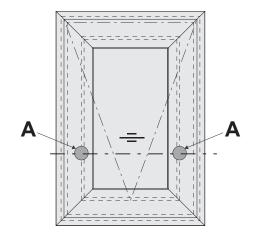
■ Ajuster le pressage du vantail. Serrer en plus la vis à six pans creux M6 ③ de système de fixation par serrage B6 ⑤ avec un couple de 10 Nm.





Le vantail doit se refermer hermétiquement.

■ Procéder au montage du deuxième entraînement.





Positionner les axes des deux consoles de manière alignée.

Vérifiez le pressage du vantail.



ÉTAPE DE MONTAGE 6: RACCORDEMENT ELECTRIQUE

HSK NSK



Lors du raccordement s'assurer de l'absence de courant sur les bornes!

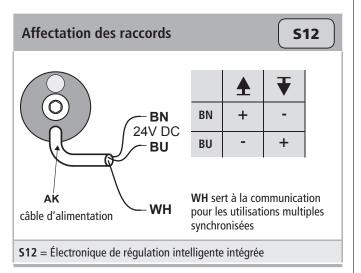
Isoler impérativement les fils non utilisés!

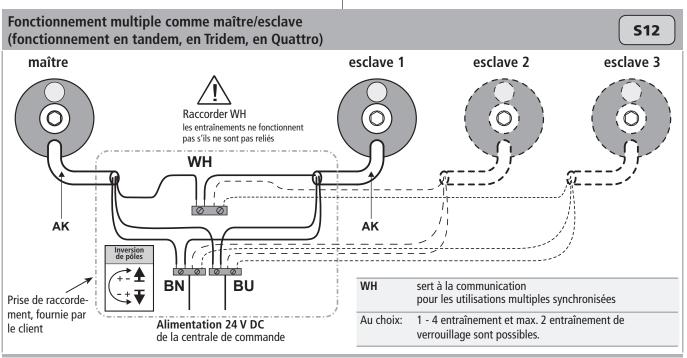
Le sens de la marche de l'entraînement peut être modifiée en inversant (inversion de pole) les fils "BN - (marron)" - "BU - (bleu)".



Entraînements à commuter lors de la coupure de surcharge par le panneau de commande dans l'autre sens (inversé) sont.

Identification des couleurs de fils		Sens de marche
Couleurs:	DIN IEC 757	OUVERT $lack$
noir	BK	OOVER!
blanc	WH	FERMÈ 🛨
marron	BN	
bleu	BU	Inversion
vert/jaune	GN/YE	de pôles
vert	GN	★
violet	VT	-+ T
gris	GY	





U/

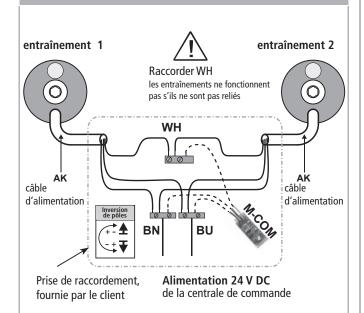
RACCORDEMENT ELECTRIQUE

HSK



Utilisation multiple avec M-COM

24V



WH sert à la communication

pour les utilisations multiples synchronisées

Optionnel: 1 - 4 entraînement et max. 2 entraînement de

verrouillage sont possibles.

M-COM (Unité de contrôle principale)

24V

Numéro d'article: Utilisation: 524177

Unité principale de commande pour la configuration automatique et la surveillance de max 4 entraînements d'ouverture et de 2 entraînements de fermeture dans les variantes S12 / S3 dans les systèmes d'entraînement interconnectés.

Tension nominale: 24V DC +/- 20%, (max. 2 Vss)

Consommation électrique:

<12 mA

Type d'entraînement: S12

Type de protection: IP30 Gaînage caoutchouté

Température ambiante: $-5 \degree C \dots + 70 \degree C$ **Dimensions**: $45 \times 17 \times 6 \text{ mm}$

Fils de raccordement: 3 câble 0,5 mm² x 50 mm

Caractéristique:

Circuit imprimé avec fils de raccordement pour montage sur la prise de raccordement côté construction.



Boîtier de raccordement de câble (pour la rallonge)

24V

Numéro d'article: Utilisation: 513344

rallonger un câble du dispositif

d'entraînement

Tension nominale: uniquement pour basse-tension

jusqu'à 50V DC/AC

Matériau:

inox (V2A)

Type de protection:

IP 40

Dimensions:

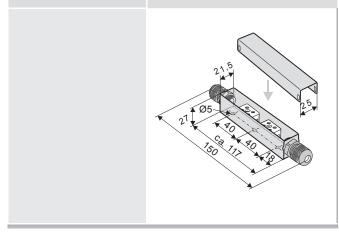
25 -- 27 -- 450 ----

Équipement:

25 x 27 x 150 mm

avec raccordement de câbles (gris)

avec décharge de traction, avec bornes libres en céramique.



UniPC avec interface de paramétrage

24V

230V

Numéro d'article:

Utilisation:

Le matériel et le logiciel pour le paramétrage de l'entraînement de la

société Aumüller Aumatic GmbH

Tension nominale: 24V DC +/-20%

Entraînements paramétrables:

24V DC en variante S3, S12, S12 V.2 230V AC en variante S12, S12 V.2

Contenu de livraison: Logiciel UniPC (lien de téléchargement*), Interface "ParInt", USB câble, câble de

raccordement

* http://www.aumueller-gmbh.de/Downloads

Caractéristiques / équipement:

Courant d'alimentation 24V DC non fourni!

Pour un paramétrage supplémentaire une licence de logiciel est nécessaire.



La modification de la programmation d'un entraînement se fait à ses propres risques et responsabilités



ÉTAPE DE MONTAGE 7: RACCORDEMENT DES ENTRAINEMENTS A LA CENTRALE

Veuillez observer les consignes et directives par exemple DIN 4102-12 en rapport au maintien de la fonctionnalité de systèmes de câblage (E30, E60, E90) et la directive relative aux installations de conduites MLAR ainsi que les normes de construction en vigueur!

Conseil

Pour des raisons de sécurité lors du choix d'un câble choisir la section du niveau supérieur.

exemple de calcul

Données connues:

- Courant d'arrêt par entraînement (par exemple 2 * 4,0A) selon la fiche technique
- Distance de la dernière fenêtre jusqu'à la centrale (par exemple 10 mètres)

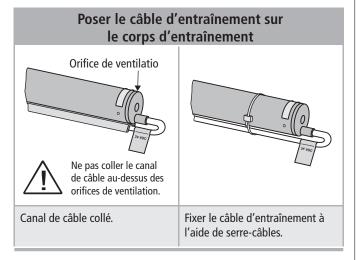
$$A = \frac{(2 * 4,0A) * 10m * 2}{2,0V * 56m / (\Omega*mm^2)}$$

 $A = 1,42 \text{mm}^2 -> 1,5 \text{mm}^2 \text{ choix}$

Pose et raccord du câble de l'entraînement

- Eviter les zones d'installation avec des fortes variations de température (danger de formation de condensation)
- Positionner les bornes à proximité de la fenêtre et en assurer l'accès.
- S'assurer de la possibilité de démontage de l'entraînement et du câblage correspondant.
- Tenir compte de la longueur du câble de l'entraînement.

Poser le câble d'entraînement



ÉTAPE DE MONTAGE 8: CONTROLE DE **S**ECURITE ET **E**SSAI DE **F**ONCTIONNEMENT

Vérifier la sécurité de l'installation montée, effectuer un essai de fonctionnement et la mise en service.

Contrôle de la sécurité:

- Raccorder la tension d'alimentation
- Contrôler les fixations (support de vantail, console) et les resserrer le cas échéant.

Essai de fonctionnement:

- Contrôle visuel du mouvement du battant.
- Si un dysfonctionnement est constaté stopper immédiatement!
- Vérifier l'absence de collision avec la façade et le cas échéant corriger le montage.

Estimation des risques:

Avant la mise en service d'une fenêtre motorisée, mise en circulation par le fabricant en tant que machine incomplète avec une notice de montage sur laquelle des entraînements fixes ont été installés, présente selon la directive des machines un risque éventuel de dommages aux personnes. Ce risque doit être recensé, estimé et minimisé à l'aide de mesures techniques. Des documents séparés concernant l'estimation des risques peuvent être téléchargés sur la page d'accueil de la société **Aumüller Aumatic GmbH** (www.aumueller-gmbh.de).

Utilisation de la fenêtre motorisée

Lors de l'utilisation de la fenêtre motorisée, les consignes de sécurité (cf. page 6) sont à respecter en particulier celles concernant la mise en service, l'utilisation et la maintenance.

AIDE POUR LES DYSFONCTIONNEMENTS ET LES REPARATIONS

Une réparation adéquate de l'entraînement ne peut être effectuée que dans l'usine du fabricant ou dans une entreprise spécialisée autorisée par le fabricant. S'il y a manipulation ou ouverture par soi-même de l'entraînement, les Droits de recours en garantie sont annulés.

- Remplacer les entraînements défectueux ou les faire réparer par le fabricant.
- 2. Lors de difficultés pendant l'installation ou durant le fonctionnement normal, le tableau suivant peut apporter une aide.

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
L'entraînement ne démarre pas	Le câble d'alimentation est trop court	Raccorder la tension d'alimentation selon la documentation technique
	Fonctionne dans le mauvais sens	 Vérifier les fils de l'entraînement, inverser les bornes
	• Câble de raccordement non branché	• Vérifier tous les câbles de raccordement
	L'alimentation / la centrale ne fournit pas la tension adéquate, trop haute ou trop faible (voir fiche technique)	 Vérifier et remplacer l'alimentation le cas échéant
	L'alimentation / la centrale n'est pas alimentée en énergie électrique (aucune tension)	 Mettre en place l'ap- provisionnement en énergie
	 L'entraînement s'est arrêté pour cause de surcharge 	 Faire fonctionner tout d'abord l'entraînement dans le sens FERME
L'entraînement ne redémarre pas après plu- sieurs cycles de fonctionnement	Le temps de fonction- nement a été dépassé, l'entraînement a trop chauffé	Attendre que l'entraî- nement refroidisse puis redémarrer
	 Toutes les causes possibles du point "l'entraînement ne démarre pas" 	• Voir les solutions pos- sibles point "l'entraîne- ment ne démarre pas"

MAINTANCE ET MODIFICATION

Un fonctionnement durable et sécurisé de l'entraînement nécessite une maintenance régulière, au moins une fois par an (exigée par la loi pour les installations RVA) effectuée par une société spécialisée. La disponibilité opérationnelle doit être vérifiée régulièrement. L'équilibre et les signes d'usure, d'endommagement des câbles et des pièces de fixation de l'installation sont à vérifier fréquemment.

Lors de la maintenance de l'entraînement enlever les salissures. Vérifier la bonne fixation des supports et des bornes. Tester les appareils par des essais d'ouverture et de fermeture.

L'entraînement lui-même ne nécessite pas d'entretien. Les appareils défectueux ne peuvent être réparés que dans notre usine. Seules des pièces de rechange du fabricant doivent être utilisées. Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification équivalente afin d'éviter des risques.

Un contrat de maintenance est recommandé. Un exemple de contrat de maintenance peut être téléchargé sur la page d'accueil de la société Aumüller Aumatic GmbH (www.aumueller-gmbh.de).

Lors du nettoyage de la fenêtre, l'entraînement ne doit pas entrer en contact avec de l'eau et des liquides de nettoyage. Les entraînements doivent être protégés de la saleté et de la poussière pendant la période de chantier, ou lors de rénovations.

Procédures de maintenance:

- 1. Ouvrir complètement le battant motorisé ou le faire s'ouvrir
- 2. Mettre l'installation hors tension et la protéger contre une mise en marche manuelle ou automatique.
- 3. Contrôler l'absence de défauts de la fenêtre et des ferrures.
- **4.** Contrôler toutes les fixations mécaniques (le cas échéant respecter les serrages dynamométriques donnés dans la notice de montage)
- **5.** Contrôler l'absence de dommages et de salissures sur les entraînements électriques.
- **6.** Vérifier les points suivants des câbles de raccordement (câble de l'entraînement):
 - étanchéité des presse-étoupes
 - fonctionnalité du dispositif de décharge de traction
 - · dommages
- Contrôler la fonctionnalité des charnières et des ferrures, réajuster le cas échéant et les traiter avec un lubrifiant comme par exemple un spray de silicone (respecter les indications du fabricant de la fenêtre).
- Vérifier le joint d'encadrement, le nettoyer des salissures ou le remplacer.
- 9. Effectuer un nettoyage de bon fonctionnement (par exemple nettoyer de façon humide les éléments extérieurs de l'entraînement comme les chaînes ou les tiges avec des produits non caustiques ni acides et les sécher ; le cas échéant, graisser avec de l'huile de nettoyage (du balistolle par exemple)
- 10. Mettre sous tension.
- **11.** Ouvrir et fermer la fenêtre en utilisant la tension de fonctionnement (essai de fonctionnement)
- Si elles existent, vérifier les protections contre les ingérences et les ajuster.
- Vérifier l'intégralité du label CE sur le système motorisé (par exemple vérifier le NRWG).
- **14.** Vérifier l'intégralité des symboles d'avertissement et des étiquettes sur les entraînements respectifs.
- **15.** Effectuer si nécessaire une analyse des risques selon la directive 2006/42/CE, par exemple après une modification de la machine.



DEMONTAGE ET ELIMINATION

Le démontage des entraînements se fait dans le sens inverse de celui du montage. Les travaux de réglage ne sont plus requis.

- Avant le démontage d'un entraînement, toutes les phases de l'alimentation électrique de l'installation doivent être coupées.
- Lors du démontage la fenêtre doit être sécurisée contre une ouverture autonome.

L'élimination des pièces doit se faire selon les réglementations locales en viqueur.

RESPONSABILITE

Des changements de produits et des modifications de paramètres des produits peuvent être effectués sans préavis. Les illustrations n'ont qu'une valeur indicative.

Malgré le soin que nous y apportons, aucune responsabilité sur le contenu de cette notice ne peut être engagée.

GARANTIE ET SERVICE CLIENTS

S'appliquent par principe:

"Les conditions générales de livraison pour les produits et services de l'industrie électrique et électronique (ZVEI)".

La garantie est conforme aux dispositions légales, et elle est valable pour le pays dans lequel le produit a été acheté.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication pouvant survenir lors d'une sollicitation normale.

La durée de garantie est de douze mois à compter de la livraison.

Les garanties et les Droits à dédommagement en cas de dommages corporels et matériels sont exclus, s'ils ont pour cause un ou plusieurs des motifs suivants:

- utilisation non conforme du produit
- montage, mise en service, utilisation, maintenance et réparations du produit non conformes.
- fonctionnement du produit avec des équipements de sécurité et de protection défectueux ou mal installés.
- le non-respect des consignes de montage et de conditions préalables de cette notice.
- des modifications de construction réalisées de façon autonome sur le produit ou ses accessoires.
- sinistres provoqués par des corps étrangers et par force majeure.
- usure.

L'interlocuteur pour d'éventuelles prises en charge de garantie ou fournitures de pièces de rechange est la succursale responsable ou l'employé responsable de votre compte dans la société

АИМÜLLER **Aumatic GmbH**

Les coordonnées sont disponibles sur la page d'accueil:

(www.aumueller-gmbh.de)



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION OF CONFORMITY

Hersteller *Manufacturer*

aumüller.

Aumüller Aumatic GmbH Gemeindewald 11 86672 Thierhaupten Germany

Produktart | Product type: Spindelantriebe für Fenster | Spindle drives for windows

Produktbaureihe | Product series: PLS 15 / 30 / 50 xxxx S12 - 24V

Ab Seriennummer | From serial number: XXXXXX-XX-XXX

Ab Datum | From date: (Year-W-Week) 16W10

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes mit folgend gelisteten EU-Richtlinien sowie Normen: We herewith confirm the conformity of the above mentioned product with EC Directives and the standards listed below:

KONFORMITÄT CONFORMITY

Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Directive relating to Electro-Magnetic Compatibility 2014/30/EU

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU Low Voltage Directive 2014/35/EU

> HARMONISIERTE NORMEN HARMONIZED STANDARDS

DIN EN 60335-2-102:2016-05
DIN EN 61000-6-1:2007-10
DIN EN 61000-6-2:2006-03
DIN EN 61000-6-3:2011-09
DIN EN 61000-6-4:2011-09

SONSTIGE TECHNISCHE NORMEN UND SPEZIFIKATIONEN FURTHER TECHNICAL STANDARDS AND SPECIFICATIONS

DIN EN 12101-2:2003-09 (PLS 15 / 30 in ferralux® NRWG - 24 V DC) **Montageanweisung** | *Installation instructions*

Thierhaupten, 01.03.2016

Geschäftsführer / Verantwortlich für die technische Dokumentation Managing Director / Head of technical documentation



Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten!

The safety instructions of the supplied product documentation are to be observed!

Certificate

(1)

40

ertifikat



VdS Schadenverhütung bescheinigt die Anwendung eines

VdS

Qualitätsmanagementsystems

für

aumüller∎

Aumüller Aumatic GmbH · Gemeindewald 11 · D-86672 Thierhaupten

 Zertifikats-Nr.:
 Anzahl der Seiten:
 Gültig von:
 Gültig bis:

 S 814040
 1
 10.10.2014
 09.10.2017

Geltungsbereich des Zertifikates:

Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten und Systemen für Rauch- und Wärmeabzug, natürliche Gebäudelüftung, automatische Tür- und Toranlagen sowie damit verbundene Wartungs-, Dienst- und Serviceleistungen Das Zertifikat umfasst ausschließlich das Qualitätsmanagementsystem in dem angegebenen Geltungsbereich. Die gegenwärtige Gültigkeit kann unter www.vds.de verifiziert werden.

Das Zertifikat gibt keine Auskunft über die Zertifizierung von Qualitätsmanagementsystemen oder die VdS-Anerkennungen von Errichterfirmen, Wach- und Sicherheitsunternehmen, Produkten, Verfahren, o. ä. Hierfür sind gesonderte Nachweise erforderlich.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Während der Gültigkeit des Zertifikates muss das Qualitätsmanagementsystem der Organisation stets die Forderungen der Zertifizierungsgrundlagen erfüllen. Dies wird durch VdS Schadenverhütung regelmäßig begutachtet.

Jegliche Werbung mit dem Zertifikat muss den Inhalt korrekt wiedergeben und darf nicht auf wettbewerbsrechtswidrige Art und Weise erfolgen.

Zertifizierungsgrundlagen:

DIN EN ISO 9001
Qualitätsmanagementsysteme
Anforderungen
Ausgabe Dezember 2008
Qualitätsmanagementhandbuch des Zertifikatsinhabers

Köln, den 10.10.2014

Reinermann

Geschäftsführer

ppa. Urban

Leiter der Zertifizierungsstelle

VdS Schadenverhütung GmbH Zertifizierungsstelle Amsterdamer Str. 174 D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV)

Akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Qualitätsmanagementsysteme von der DAkkS - Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH



CECI EST UN ORIGINAL DE LA NOTICE DE MONTAGE ET DE MISE EN SERVICE (ALLEMAND)

L'installateur d'une machine "fenêtre et porte motorisées" doit après le montage et la mise en service remettre cette notice à l'utilisateur final. L'utilisateur final doit conserver cette notice de façon sécurisée et l'utiliser le cas échéant.

Remarque importante:

Nous sommes conscients de notre responsabilité et agissons avec la plus grande intégrité professionnelle lors de la présentation de produits préservant les valeurs matérielles et la vie. Bien que nous fassions tout pour tenir à jour les données et informations, nous ne pouvons cependant pas garantir l'absence d'erreurs.

Les informations et les données contenues dans ce document peuvent être modifiées sans avis préalable. La transmission et la reproduction, de ce document, ainsi qu'une exploitation ou une révélation de son contenu sont interdites sauf autorisation expresse. Toute infraction est passible d'un versement de dommages et intérêts. Tous Droits réservés pour la délivrance de brevets ou le dépôt de modèles.

Pour les devis et les livraisons, seules sont valides les conditions générales de vente et de livraison de la société Aumüller Aumatic GmbH.

Avec la publication de cette notice toutes les publications précédentes sont invalidées.



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. GÉNÉRALITÉS

Les présentes « Conditions générales de vente » s'appliquent à l'ensemble des contrats de vente conclus avec la société 3C Services SA (le « vendeur »). D'autres conditions, telles que celles de l'acheteur ne s'appliquent que lorsque celles-ci ont été expressément convenues par écrit entre les parties.

2. PRIX

Les prix indiqués dans nos documents correspondent aux tarifs en vigueur lors de la mise sous presse ou de la publication du catalogue ou des documents. Les ajustements de prix consécutifs à l'évolution du marché, au renchérissement ou a des ajustement de cours demeurent réservés en tout temps et ne supposent pas d'avis préalable. Les offres ne contenant pas de limitation particulière sont valables pendant 30 jours à compter de la date de leur émission.

- Nos prix de vente s'entendent HT + TVA.
- Les prix ne sont valables que pour les quantités indiquées dans l'offre

3. NORMES

• Les mesures, autres indications sous forme de textes et images figurant dans nos documents n'ont qu'une valeur indicative. Les normes DIN, ISO et VSM/SN sont déterminantes. Les acheteurs étrangers sont tenus de nous informer des normes juridiques et décisions des pouvoirs publics concernant la livraison des marchandises commandées. Jeur conditionnement ou Jeur utilisation.

4. CONFECTIONS SPÉCIALES

L'acheteur répond seul de l'exactitude des dessins, ébauches, modèles, échantillons et indications mis à disposition du vendeur pour des pièces spéciales. De plus, l'acheteur garantie l'absence d'atteintes à des droits de propriété industrielle de tiers consécutives à la fabrication et à la livraison des pièces spéciales et s'engage à pleinement indemniser le vendeur contre toute responsabilité envers des tiers pour d'éventuelles atteintes à leurs droits de propriété industrielle. Les offres et confirmations portant sur des pièces spéciales sont toujours établies sur la base d'une estimation des charges de production et les prix ne sont donc que des estimations. Nous nous réservons le droit de résilier un contrat de fourniture dans le cas où nous ne serions pas en mesure de résoudre, moyennant des frais acceptables, des difficultés imprévisibles affectant la production dans le cas où l'acheteur n'acceptera pas l'ajustement nécessaire des prix.

5. DÉLAI DE LIVRAISON ET OBLIGATIONS DE LIVRER

En règle générale, les produits figurant dans nos documents sont livrables départ entrepôt, mais sans pour autant que leurs disponibilités ne soient garantis. Pour les produits qui ne figurent pas dans nos documents, nous remettons des offres sur demande. Les délais de livraison sont fixés après appréciation soigneuse du cas d'espèce, mais sans engagement. Toute indemnisation pour cause de livraison tardive est exclue. Sauf stipulation contraire, l'acheteur est tenu d'accepter la marchandise même en cas de livraison tardive. L'obligation de livrer ne peut reposer que sur notre confirmation de la commande. Les événements imprévus constitutifs d'un cas de force majeur, p. ex guerre, tensions internationales, émeutes, pénurie de matière premières, perturbations dans l'entreprise, épidémies, grève, etc., ainsi que d'autres événements indépendants de notre volonté ou de celle de nos fournisseurs ont pour conséquence de nous libérer de l'obligation de livrer tout ou une partie de la marchandise. Les livraisons sur appel ne sont possibles qu'à condition d'avoir été expressément convenues par écrit.

6. EMBALLAGE

L'emballage est facturé au prix coûtant et n'est pas repris. En l'absence d'instructions particulières, nous choisissons le type d'emballage qui nous paraissent le plus avantageux.

7. EXPÉDITIONS

La marchandise est expédiée pour le compte de l'acheteur et à ses risques. En l'absence d'instructions particulières, nous choisissons le mode d'expédition nous paraissant le plus avantageux. En cas d'envoi express, nous facturons les frais supplémentaires de transports. Les retours de marchandises non imputables à 3C Services SA ne sont acceptés que sur entente préalable. Le retour ne peut pas être accepté lorsque la valeur de la marchandise retournée est inférieure à CHF 50.-.

8. CONDITIONS DE PAIEMENT

La première commande est à payer d'avance. Ensuite, nous vous conseillons d'ouvrir un compte afin de bénéficier des conditions à 30 jours net.

9. RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

La marchandise que nous livrons reste notre propriété jusqu'au paiement complet. Si, d'après le régime juridique applicable, l'existence légale de la réserve de propriété est subordonnée à son inscription dans un registre particulier, nous sommes habilités à procéder à cet enregistrement. Toute marchandise n'étant pas entièrement payée ne peut être ni aliénée, ni mise en gage, ni grevée d'autres droits de tiers. Demeure réservée une aliénation opérée dans le cadre de l'activité commerciale courante de l'acquéreur. Dans ce cas, l'acquéreur nous cède sa créance au prix d'achat.

10. RÉCLAMATIONS POUR VICES

L'acheteur doit immédiatement contrôler la marchandise livrée; tout vice constaté doit nous être signalé par écrit dans un délai de 8 jours ouvrables à compter de la réception de la livraison; dans le cas d'un vice caché, le délai de 8 jours débute à la date de la découverte du vice.

En cas de réclamation justifiée ou d'erreur de livraison, l'acheteur doit accorder au vendeur un délai convenable pour livrer une marchandise conforme au contrat. Nous nous réservons toutefois le droit d'établir un avoir au lieu de livrer une marchandise de remplacement, ceci pour autant que les marchandises n'aient pas été transformées. L'acheteur n'est pas en droit d'obtenir un dédommagement ni de résilier le contrat.

11. RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Comme il ressort de l'article 10 ci-avant, la responsabilité du vendeur est limitée au remplacement du produit vicié à l'exclusion de toute autre remède. Ainsi nous ne sommes tenus de réparer un dommage que si celui-ci résulte d'une faute lourde de notre part ou de nos employés ou sous-traitants. La responsabilité pour les dommages consécutifs à un vice de quelque nature que ce soit est exclue, dans les limites fixées par la loi. C'est le cas notamment pour les dommages indirects et le manque à gagner.

12. ANNULATION

L'annulation d'une commande est soumise à notre acceptation écrite et expresse. Les réclamations concernant une livraison n'autorisent pas l'acheteur à annuler la livraison des marchandises déjà commandées mais pas encore livrées. Nous sommes en droit de dénoncer nos obligations de livrer si nous estimons que la situation financière ne lui permet plus d'honorer ses obligations notamment en cas de faillite de l'acheteur.

13. LIEU D'EXÉCUTION

Le lieu d'exécution des livraisons est le lieu de distribution de 3C Services SA. Le lieu d'exécution des paiements est CH – 1470 Estavayer-le-Lac.

14. PROPRIÉTÉ DU CATALOGUE, COPYRIGHT

La conception graphique et le système appliqué pour le référencement des articles dans nos catalogues et autres documents sont protégés au titre du droit d'auteur. Les reproductions et les duplications de toutes sortes, même partielles, supposent l'autorisation écrite de 3C Services SA, CH – 1470 Estavayer-le-Lac

15. FOR JUDICIAIRE

Le for est à 1470 Estavayer-le-Lac. Nos partenaires contractuels renoncent expressément au for de leur domicile.

16. DROIT APPLICABLE

Seul le droit suisse est applicable, en particulier le Code suisse des obligations. L'application de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Convention de Vienne) est exclue.

3C Services SA, CH – 1470 Estavayer-le-Lac, 2024



Services SA

Z.I. Champ de la Vigne 2, CP CH 1470 Estavayer-le-Lac

> T +41 (0)26 663 99 40 F +41 (0)26 663 99 49

info@3cservices.ch www.3cservices.ch